

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 114 – MÄRZ 1981

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



AUS UNSERER KLUBARBEIT: Unsere Juengsten beim Weihnachtsprogramm

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE - STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRÄSIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde unseres Vereins!

Wie Ihnen bekannt ist, fand am 22. Februar die Jahreshauptversammlung des T.C.K. statt, in der der neue Vorstand fuer 1981 gewaehlt wurde. Ich moechte auch auf diesem Wege allen Mitgliedern, die sich an der Versammlung beteiligten, fuer ihre Anwesenheit wie auch fuer das Vertrauen, das sie mir und dem neuen Vorstand geschenkt haben, bestens danken. Ich kann Ihnen versichern, dass wir alle im Vorstand bestrebt sein werden, auch im kommenden Jahr das Beste fuer unseren Verein zu tun.

Nach den Taetigkeitsberichten wurde der Finanzbericht fuer 1980 gegeben. Alle diese Berichte zeigten deutlich, dass ein geschaeftiges und erfolgreiches Jahr zu Ende gegangen ist. Es war das beste Jahr seit dem Bestehen unseres Klubs.

Dem alten Vorstand sei fuer seine Zeit und Arbeit nochmals herzlich gedankt. Auch dem neuen Vorstand und den neu dazugekommenen Vorstandsmitgliedern danke ich bestens, dass sie ihr Wissen und ihre Zeit dem Klub zur Verfuegung stellen. Jeder von uns sollte sich mit Wort und Tat verantwortlich fuehlen fuer die Erhaltung unserer Gemeinschaft.

Seit dem letzten Bericht fand am 7. Februar der alljaehrliche Frauenvereinsball statt. Unsere Frauen hatten wie immer den Abend gut vorbereitet. Mit schmackhaftem Essen (u. selbstgebackenen Krapfen) und Darbietungen der K.W. Funken 73, dem Kinderprinzenpaar mit Hofstaat und Garde wurde es ein schoener Abend.

Am 14. Februar feierte der Saxonia-Klub in Aylmer sein 10-jaehriges Hallenjubilaem. Mehrere Vorstands- und Klubmitglieder unseres Vereins waren anwesend und die Transylvania-Tanzgruppe fuehrte einige Volkstaenze



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

vor. Am 21. Februar feierte der Schwabenklub (Kitchener) sein 50-jähriges Gründungsfest, bei dem ich mit meiner Gattin unseren Verein vertrat. Ich wünsche dem Schwabenklub auch fuer die Zukunft das Beste. Moege die schoene Zusammenarbeit, die z. Zt. unter allen deutschen Klubs in Kitchener und Umgebung besteht, erhalten bleiben und stets wachsen zum Wohle der Allgemeinheit.

Am 21. Februar fand auch unser diesjaehriger Trachtenball statt. Ich danke allen, die sich daran beteiligten, besonders denen, die in Tracht kamen. Wir hatten dieses Jahr 64 Trachtenpaare. Unsere Landsleute von Aylmer mit ihrer Tanzgruppe, Praesident Georg Csakli samt Gattin und mehrere Vorstandsmitglieder des Klubs Saxonia/Aylmer waren unter den Teilnehmern.

Ich danke besonders Herrn Georg Hesch, meinem 1. Vizepraesidenten, unserer Ansagerin Frau Kaethe Paulini sowie allen, die mitgeholfen haben, dass der Abend schoen und reibungslos verlief.

J. Penteker
Praesident

* * *

H U M O R I S T T R U M P F

Der Fasching neigt sich seinem Ende zu, so wollen wir in der heutigen Nummer schnell noch ein wenig Humor einschalten.

Der Zimmererpolier vom Leonhardt in Schaessburg ruft dem Lehrbuben zu: "Tea Tim, kell aennen den Nöjel; e verröst der aen der Händ!"

* * *



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Stanley Park Mall
Kitchener

742-6343





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

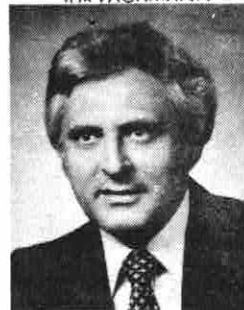
Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:

WERNER FUNK, HERB KARNER



56 mpg

*Rating based on approved Transport Canada test methods for Rabbit Diesel with optional extra cost 5-speed manual transmission. Your fuel consumption will vary.

AUDI



5000

4000 Turbo

ZUSAETZLICHE SPENDENLISTE FUER 1980

Herr und Frau Georg Gross (Neu-Hamburg) schenkten dem Klub fuer den Sylvester-Rummel das Gluecksschwein.

Frau Maria Wolf (Bloomingdale) schenkte dem Klub (Kulturgruppe) einen selbstgestickten Wandbehang aus dem Jahr 1914.

Herr Georg Ungar (Home Improvements) schenkte dem Klub \$ 100.- fuer die Anschaffung zweier Fahnen fuer den Rurm.

Herr Martin Stefani schenkte dem Klub seinen Arbeitslohn fuer das Streichen der neuen Lagerraeume (\$ 108.50)

Der Klub dankt herzlich fuer diese Spenden.

* * *

Dem Herrn Bischof war berichtet worden, dass die Frauen eines kleinen Dorfes im Noesnergau, das am naechsten Tag visitiert werden sollte, einen unangemessenen Aufwand liebten. Tags darauf bei der Visitation gefragt, wie es sich mit dem schlimmen Luxus verhalte, von dem er gehoert habe, sagte der Kurator beruhigend: "Hochwuerdiger Herr, ich bitte um Entschuldigung, aber die Sorge sind wir los. Mein Gevatter hat vor zwei Tagen den letzten Luxus, der unsere Schafe geschlagen hat, unter der Steinwand geschossen."

*

Nach dem Einzug auf dem Pfarrhof kaufte die junge Pfarrersfrau, die zum erstenmal auf dem Dorf leben sollte, bei einer Baeuerin sieben Huehner. Als sie auch sieben Haehne haben wollte, und das Erstaunen der Baeuerin sah, sprach sie: "Es ist doch selbstverstaendlich, dass jede Henne ihren Hahn haben muss auf dem Pfarrhof."



Call
LEN'S

306 Sherwood
Avenue
Kitchener,
Ontario
N2B 1K6

Len's **PLUMBING & HEATING SERVICE**

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.
REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS
EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky

Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

T o d e s f a l l

Am 25. Januar 1981 verstarb in Kitchener der aus Zuckmantel gebuertige Michael M u e l l e r im Alter von 74 Jahren.

J u b i l a e u m

Die in Preston wohnhaften, aus Passbusch gebuertigen Eheleute Georg und Maria L i n d e r t feierten am 30. Januar 1981 das Fest der Goldenen Hochzeit. Der Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich.

* * *

A U S K L U B - U N D G R U P P E N A R B E I T

D e r F r a u e n v e r e i n

veranstaltet am Dienstag, den 10. Maerz, 8 Uhr abends
eine grosse

FRUEHJAHR-S-MODESCHAU

Die Modelle, die von unseren eigenen Kindern, Maedchen, Frauen und Maennern vorgefuehrt werden, kommen von

"Sears The Fashion Place"

Wir laden Sie und Ihre Bekannten herzlich dazu ein. Karten im Vorverkauf bei unseren Frauen oder an der Abendkasse erhaeltlich.

Die Frauen werden gebeten, Kuchen mitzubringen!



Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.
259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

K e g e l g r u p p e

Stand der Mannschaften am 15. Feb. 81

Platz	Mannschaft	Spiele	Gew.	Verl.	Punkte
1	# 5	30	18	12	42
2	# 4	30	18	12	42
3	# 10	30	18	12	42
4	# 7	30	18	12	41
5	# 1	30	18	12	41
6	# 6	30	15	15	37
7	# 2	30	15	15	37
8	# 9	30	13	17	31
9	# 3	30	11	19	26
10	# 8	30	5	25	12

D a m e n

Durchschnitt: S. Gordon 183
E. Schultz 180

H e r r n

G. Fritsch 200
L. Proksch 187
J. Schertzer "

Best.Spiel: K. Dienesch 625
S. Gordon 617

G. Fritsch 719
J. Schertzer 703

Best.Einzel: K. Dienesch 296
E. Schultz 267

G. Fritsch 320
L. Proksch 275
J. Dienesch "

* * *

Ein Kind schreibt an seine kranke Lehrerin:
"Liebes Fraeulein! Wie geht es immer? Habe gehoert,
dass Sie im Krankenhaus leiden. Ich bin sehr traurig.
Unser Hund ist heute Nacht auch gestorben.
Viele Gruesse, Eure Rosalinde"

* * *

Kitchener Glass Ltd.



800 Victoria St. N., Kitchener
Ontario N2B 3C1
Tel. (519) 744-5201

Ken Logel 576-0613

Household China & Gifts

308 KING ST. N., WATERLOO, ONT. N2J 2Z2

TELEPHONE 884-2792

Prop. GEORGE KAUNTZ

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

Main Branch
32 Duke Street

(519) 578-7330

A.A. (Art) Mills

185 King Street West
at Gaukel

(519) 742-8311

Toby Dejong

German speaking staff available at both locations.
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

C h o r

"EINE NACHT BEI DEN ZIGEUNERN"

ist das Motto unseres diesjaehrigen Chorabends, den Sie nicht versaeumen sollten. Wir haben ihn heuer ganz anders aufgezogen. Zuerst sorgen wir fuer Ihr leibliches Wohl mit einem guten Essen und den dazugehoerigen Erfrischungen, dann bieten wir Ihnen ein

Z i g e u n e r - P r o g r a m m

das Ihnen gewiss gefallen wird, und nachher tanzen Sie zu den Klaengen einer Kapelle, die Sie noch nie gehoert haben. Und wann ist das?

SAMSTAG, DEN 21. MAERZ 1981, UM 7.00 UHR ABENDS

im Transylvania-Klub

Karten im Vorverkauf bei den Mitgliedern und im Buero

Unsere neue Managerin

ladet fuer den 28. Maerz herzlich ein zu einem

B o c k b i e r - A b e n d

mit Musik in unserer Karpathenstube. Bitte merken Sie sich das Datum vor und lassen Sie uns den Abend recht gemuetlich machen.

* * *

Aus einem Schulaufsatz ueber: Nutzen der Haustiere:

"Von der Geiss bekommen wir Milch, Butter und Kaese und vom Bock das B i e r."

* * *

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager

K l u b - K a l e n d e r

fuer Maerz 1981

- Dienstag, 3.Maerz: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Dienstag, 10.Maerz: FRUEHJAHR-S-MODESCHAU 8.00 Uhr
des Frauenvereins mit Mo-
dellen von "Sears the Fa-
shion Place"
Frauen bitte Kuchen bringen!
- Dienstag, 17.Maerz: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 21.Maerz: C h o r a b e n d : 7.00 Uhr
mit Essen Programm und
Tanz "EINE NACHT BEI DEN
ZIGEUNERN"
Kapelle: Ueberraschung
- Samstag, 28.Maerz: BOCKBIER-ABEND (mit Musik)
in der Karpathen-Stube
- Dienstag, 31.Maerz: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

* * *

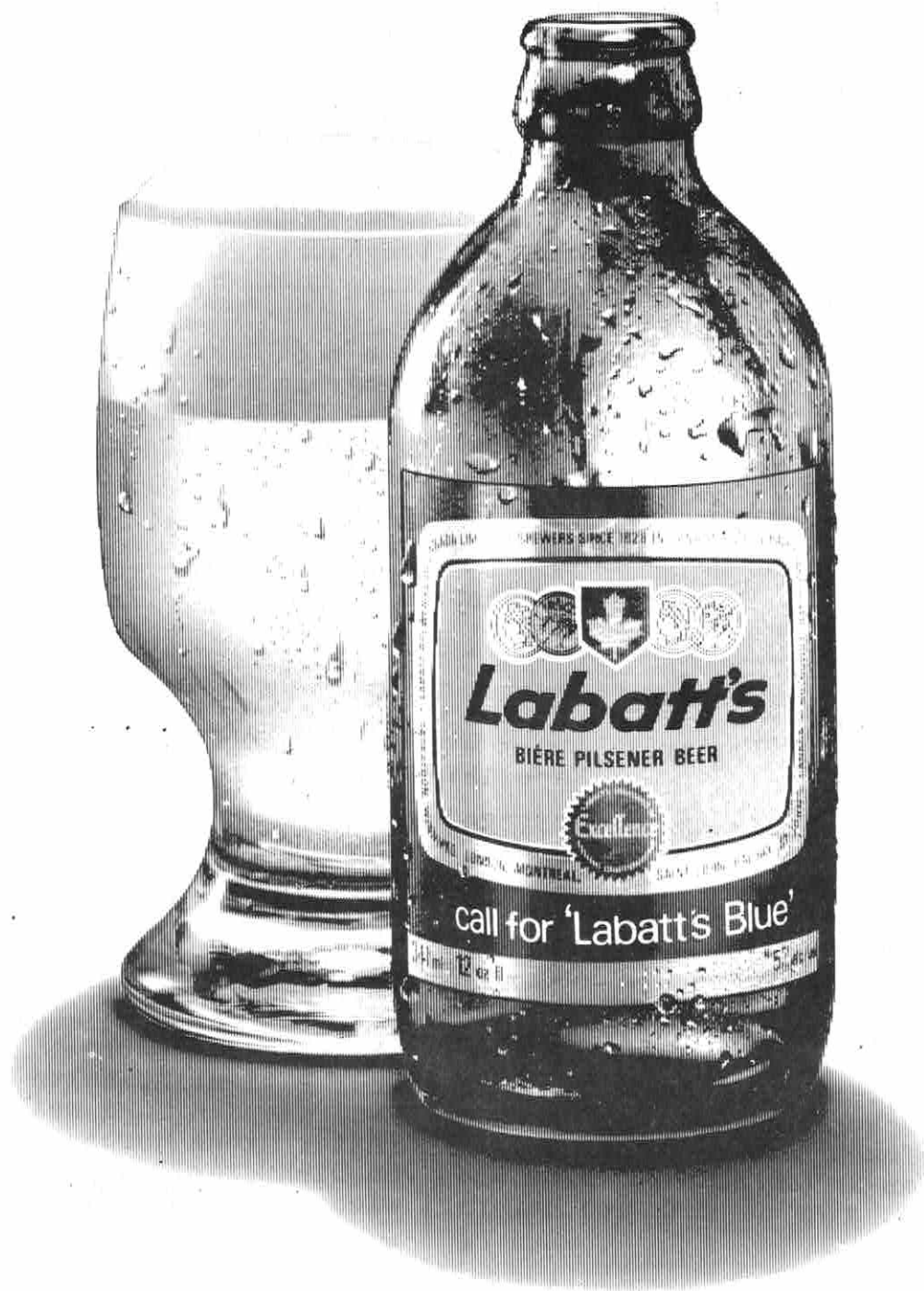
V o r a n z e i g e

- Samstag, 11.April: L a m m e s s e n des K.U.V.
Kapelle: Golden Tones
- Dienstag, 14.April: Vorstandssitzung

*

Der bekannte Muehlbaecher Arzt Dr. Mauksch wurde nach einem arbeitsreichen Tag in der Nacht wachgeklingelt. Er oeffnete das Fenster im ersten Stock und sah auf der Strasse eine ihm wohlbekannte, ueberaengstliche Frau. "Herr Doktor, Herr Doktor, seit einer Stunde habe ich Halsweh, wenn es nur nicht Diphtherie ist!" "Warten Sie", sagte Dr. Mauksch zur Patientin, holte Taschenlampe und Operngucker, hiess sie den Mund weit aufmachen und schaute ihr mit ernster Miene durch das Glas in den Hals. "Keine Rede von Diphtherie!" Und die Frau ging dankbar und beruhigt wieder nach Hause.

* * *



In Hertingen trifft ein Bauer den Herrn Schulmeister im Felde an. "Ist's noch Euer Ernst, Schulmeister, was Ihr gestern den Kindern gesagt habt: So dich jemand schlaegt auf deinen rechten Backen, dem biete den andern auch dar?" Der Schulmeister sagt: "Ich kann nichts davon und nichts dazu tun. Es steht im Evangelium." Also gab ihm der Bauer eine Ohrfeige und die andere auch, denn er hatte schon lange einen Verdruss auf ihn.

Indem reitet der Edelman und sein Jaeger in einiger Entfernung vorbei. "Schau doch nach, Joseph, was die zwei dort miteinander haben." Als der Joseph kommt, gibt der Schulmeister, der ein starker Mann war, dem Bauern auch zwei Ohrfeigen, und sagt: "Es steht auch geschrieben: Mit welcherlei Mass ihr messet, wird euch wieder gemessen werden. Ein vollgeruettelt und ueberfluessig Mass wird man in euren Schoss geben", und zu dem letzten Spruechlein gab er ihm noch ein halbes Dutzend drein.

Da kam Joseph zu seinem Herrn zurueck und sagte: "Es hat nichts zu bedeuten, gnaediger Herr; sie legen einander nur die Heilige Schrift aus." (Johann Peter Hebel)

*

Ein junges Maedchen kommt zum Pfarrer, um den Tag ihrer Trauung zu vereinbaren, und nachdem dieser festgesetzt ist, sagt er zu ihr: "Liebes Fraeulein Schmidt, wenn Sie nun bei Ihrer Trauung auch Orgelspiel haben moechten, dann muessen Sie das mit dem Kantor unserer Kirche vereinbaren."

"Ach nein, Herr Pfarrer, ich danke vielmals, mein Verlobter ist ja Besitzer einer Luftschaukel, und da haben wir Orgelspiel genug."

*

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO
PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Vostandswahl am 22. Februar 1981

Praesident:	Hans Penteker
1. Vizepraesident:	Georg Hesch
2. Vizepraesident:	Martin Rauh
Schriftfuehrer:	Fritz Keul
Hauptkassier:	Steve Schatz jun.
Erster Kassier:	Erich Bliefert
Mitgliederkassier:	John Dienesch jun.
Verrechnungskassiere:	Hans Werner jun.
	Michael Hamestuk
	Hans Kauntz jun.
Wirtschaftsberaterin:	Traugott Hofdemel
Gebaeude-Verwalter:	Susanna Scholler
	Martin Stefani
Veranstaltungsleiterin:	Michael Kreischer
Presse-Komitee:	Kaethe Paulini
	Martin Intscher
	Hans Dienesch sen.
	Susi Scholler
Oktoberfest-Komitee:	Georg Breckner
	Michael Poschner
Ex-Officio-Mitglieder	
Frauenverein:	Susi Frim
K.U.V. und Sterbefond:	Hans Werner sen.
Kulturgruppe:	Maria Rauh
Jugendleiter:	Helmut Wolf

* * *

Zu Finanz-Kontrollleuren wurden bestellt:
Rudi Suessmann
Martha Bauer

*

Ein bekannter Arzt in Siebenbuergen konnte eine hysterische Kranke, die ihn immer wieder mit neuen Klagen aufsuchte, nicht davon ueberzeugen, dass ihr nichts fehle. Sie hatte Geld und Zeit genug, sich ihre "Krankheiten" zu leisten. Schliesslich verlangte sie, ihr Arzt solle sie zu einem Professor nach Wien schicken. Er willigte ein und gab ihr ein Begleitschreiben mit. Neugierig oeffnete sie unterwegs den Brief...und war geheilt, bevor sie nach Wien kam. In dem Brief stand: "Lieber Herr Professor, ich schicke Ihnen hier eine goldene Gans. Rupfen Sie sie tuechtig!"

*



Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



TELEPHONE: OFFICE 623-1440 YARD 621-5530

Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

FOUNDATIONS, WALKS AND FLOORS, SWIMMING POOLS

R.R. 1, BRANCTON, ONTARIO

Der Transylvania-Chor sucht fuer seine Europareise 1982 noch zwei Tenoere. Wir appellieren im Besonderen an diejenigen, die ohnehin planen, mit dem Chor mitzufahren, sich bisher jedoch noch nicht entschlossen haben, mitzusingen. Wir wollen doch alle, wenn wir hinueberfahren, fuer unseren Chor und unseren Klub den bestmoeglichen Eindruck machen. Helft uns bitte mit, das zu erreichen.

‡

Aus einem Aufsatz ueber Luther:
"Man kann sagen, Luther war der fanatischste unter den Klosterbruedern. Er peinigte und kastrierte sich mehr als alle anderen."

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

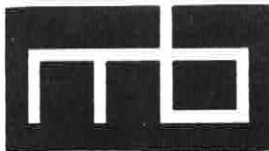
Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch, Georg Fritsch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross

Familiennachrichten: Frau Susi Scholler, 114 Brandon, Kitchener, Ont., Tel.(519)745-1483

Mitteilungen der Schriftleitung

Die humoristischen Beigaben wurden dem Buechlein: "Des Kantors Elftes Gebot" von Erich Phleps, den "Lukasburger Stilblueten" von Wolfgang Kramer und den Werken von Johann Peter Hebel entnommen. Das Titelbild stammt von M. Intscher.

Einsendeschlusstermin fuer die naechste Folge: Jeweils der 10. des Monats. Bitte unbedingt einhalten.



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4

IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLATZE

HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



**PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE**

•
**SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

M Mutual Life of Canada



**BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.**

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

**RENE J. GASCON
OWNER**

- **WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.**
- **WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.**
- **VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.**



Your kind of beer.